



Ten

Asamidori
Sumi wataritaru
Oozora no
Hiroki onoga
Kokoro tomogana

The Sky

Light green* and cloud-less
The big sky
I too would like to have
Such a spirit (kokoro)

* japanese: sky blue

Der Himmel

Hellgrün* und wolkenlos
Der große Himmel
Auch ich
Hätte gerne
Einen solchen Geist (Kokoro)

*Das Wort hellgrün wird in Gedichten immer in Verbindung mit dem Himmel benutzt. Es gibt im Japanischen eine andere Auffassung von den Farben „grün“ und „blau“.